

# Zweites Bild Im Walde

Sehr ruhig. (♩ = 66)

## Erste Scene

Gretel (leise vor sich hinsummend).

Ein Männlein steht im Wal - de ganz still und

*pp* Str. (pizz.)

stumm, es hat von lau-ter Pur - pur ein Mänt - lein um. Sagt, wer mag das

Fl.

*rit.* *a tempo*  
Männlein sein, das da steht im Wald al-lein mit dem pur-pur - ro - - ten Män - te -

Fl.

lein? Das Männlein steht im

Cl. Hb. Fl. L.H. *p* *rit.* *a tempo*

Wal-de auf ei - nem Bein und hat auf sei - nem Ko - pfe schwarz Käpp - lein

Fl. Hr. *pp.*

klein. Sagt, wer mag das Männlein sein, das da steht auf einem Bein mit dem kleinen

Hr. Fl.

(Sie hält das Hagebuttenkränzchen in die Höhe und betrachtet es von allen

schwarzen Käp - pe - lein?

Hr. Hb. Cl. *p*

Seiten.)

Mit dem kleinen schwarzen Käp - pe -

Hr. *p*

Etwas lebhafter als vorher. (♩ = 84)

lein! **Hänsel** (kommt hervor und schwenkt jubelnd sein Körbchen.)  
 Juch-he! Mein Er-bel-körb-chen ist voll bis |

Etwas lebhafter als vorher. (♩ = 84)

**Gretel** (aufstehend)

Mein  
 o - ben! Wie wird die Mutter den Hän - sel lo - ben!

VI.  
 Str. *p*

Kränzel ist auch schon fertig! Sieh', so schön wie heu-te ward's noch

Fl. *p*  
 Str. *p*

(Will den Kranz Hänsel auf den Kopf setzen.)

nie! **Hänsel** (barsch abwehrend.)  
 Bu-ben tra-gen doch so was nicht!

Hb. *p*  
 Cl. *p*  
 Fg. *cresc.*  
 Str. *p*  
 Cl. *p*

(Setzt ihr das Kränzlein auf.)

Passt nur für ein Mäd - chenge - sicht! Hei, Gre - tel,

Instrumentation: Hr., Cl., Vl.

fein's Mä - del! Ei der Daus! Siehst ja wie die Wald - kö - nigin

Instrumentation: Hb., Cl.

Gretel. Seh ich wie die Wald kö - nigin aus, so reich mir auch den Blu - men - aus!

Instrumentation: Hb., Hr.

strauss! Hänsel (giebt ihr den Strauss.) Wald - kö - ni - gin mit Scep - ter und

Instrumentation: Cl., Hb., Fl., Br.

*poco riten.*

Kron', da nimm auch die Er-beln, doch nasch' nicht da-

Hr.

*p* *sf* *dim.* *pp*

**Tempo.** (Er giebt ihr das Körbchen voll Erdbeeren in die andere Hand und lässt sich gleichsam huldigend auf die Knie vor ihr nieder.)

von!

Fl.

Hr.

Cl.

*dolce*

Hr.

Str.

*dim.*

Hr.

*pp* *piu p*

**Gretel (schalkhaft)**

(In diesem Augenblicke ertönt der Ruf eines Kuckucks.) **Hänsel (mit der Hand deutend.)** Kuckuck, Kuckuck, Er-belschluck!

Kuckuck, Kuckuck, Ei-erschluck!

Kuckucksinstrument (hinter der Scene, wie aus weiter Ferne hörbar.)

*ppp*

(nimmt eine Beere aus dem Körbchen und schiebt sie Hänsel in den Mund, der sie schlürft, als ob er ein Ei austränke.)

Hänsel (aufspringend.)

Ho - ho! Das kann ich auch, gieb nur Acht!

(nimmt einige Beeren und lässt sie in Gretel's Mund rollen.)  
(frei ohne Rücksicht auf den Rhythmus des Kuckuckrufes.)

Wir machen's wie der Kuckuckschluck, wenn er in fremde Nester guckt!

Fl. *pp*

(Es beginnt zu dämmern.)

Gretel (ebenso.)

Hänsel (greift wieder zu) Kuckuck, Ei-erschluck!

Gretel Kuckuck, Erbelschluck!

Fl. *p* ausdrucksvoll

Cl.

Fg.

Cl.

Hänsel. Kuckuck, Gluck gluck!

Setzest dei-ne Kin-der aus!

Fl. Hb. Hr. Br. Fg.

(Hänsel lässt sich eine Hand voll Erdbeeren in den Mund rollen)

Kuckuck, Schluck schluck!

Trinkst die fremden Ei - - er aus!

Sammelst Beeren schön zu Hauf! (zugreifend) Schluckst sie, Schlauer, sel - - ber

Kuckuck, Gluck gluck!

Str. Cl. Fg.

## Allmählich lebhafter.

auf! (Im Uebermuthen raufen sie sich schliesslich um die Beeren. Hänsel trägt den Sieg davon und setzt den Korb vollends an den Mund, bis er leer geworden.)

Kuckuck, Schluckschluck!

Allmählich lebhafter.

*cresc.*

Gretel (entsetzt die Hände zusammen schlagend.)

Hän - - sel, was hast du ge -

*fp*

than, o Him-mel! al-le Er - - beln ge-ges - - sen, du

Hb. *fp*

Lüm - mel! Wart' nur, das giebt ein Straf - ge-richt!

cl. *fp* Hb. *fp*



Denn die Mut - ter, die spasst heu-te nicht! Hänsel (ruhig)

Ei

*fp* *cresc.* *f* *ff* *p*

Fl. Cl. Br.

was, stell' dich doch nicht so an! Du, Gre-tel, du hast's ja sel - ber ge -

Hb. Cl. Fl. Br.

Wieder schneller.

Gretel.

Komm, wir wol-len rasch neu - - e su - chen!

than! Im Dun-keln wol

Wieder schneller. )

vi. vl. *p* *f* *p* *mf*

gar, un-ter He - cken und Bu - chen? Man sieht ja nicht Blatt, nicht Bee-re mehr!

*p* *mf* *p*

Etwas zurückhaltend.

Wieder schneller.

Gretel.

Ach Hän-sel, Hän-sel, was fangen wir

Es wird schon dun - kel rings um - her!—

Etwas zurückhaltend.

Wieder schneller.

Hb.

Cl. *p* ausdrucksvoll.

Hr.

R.H. *fp*

an? Was ha - ben wir thö - ri-gen Kin - der ge - than! Wir durf - ten hier

Hb.

Cl.

R.H. *fp*

nicht so lan - - ge säu - men!

Hänsel.

Kuckuck ( hinter der Scene, etwas näher als vorhin.) Horch,

Hr. *p* ausdrucksvoll.

Vcl.

wie es rauscht in den Bäu - - men!

cresc.

*p* VI.

Red.

\*

Red.

\*

Weisst du, was der Wald jetzt spricht?

*dim.* *p* Hr.

*sehr ausdrucksvoll*

„Kind - lein, Kind - lein“, fragt er, „fürch-tet ihr euch nicht?“

Violin Solo.

*p*

(Hänsel späht unruhig umher.)

*p* VI. *dim.* *pp* *p* Hr.

Pos. Cl.

(Endlich wendet er sich verlegen zu Gretel.) Hänsel.

Cl. *p* *pp* *pp* *p* Hr. *poco rit.* Gre - tel,

Gretel (bestürzt.)

O Gott! was sagst du? den Weg nicht mehr?

ich weiss den Weg nicht mehr!

*a tempo*

Engl. H.

(pizz.) *pp trem.*

vi. *cresc. ausdrucksvoll.*

(sich muthig stellend.)

Was bist du für ein furchtsam Wicht! Ich bin ein Bub' und

*f dim.*

*p mf f*

Ach Hän-sel, ge-wiss geschieht uns ein

fürcht' mich nicht!

vi. *ausdrucksvoll*

*ff p cresc.*

Vel.

Leid!

Ach Gre-tel, geh', sei doch ge-scheit!

*f p f*

Fag.

Gretel.

Was schimmert denn dort in der Dun - - kel - heit?

VI.

p

Br.

Vel.

\*

Hänsel.

Das sind die Bir - ken im wei - ssen

Fl.

p

Fg.

Vel.

\*

Vel.

\*

Gretel.

Und dort, was grin - set da - her vom

Kleid.

p

Vel.

\*

Sumpf?

(stotternd)

D - d - das ist ein glimmender Wei - den - stumpf!

VI.

p

Vel.

\*

## Gretel (hastig)

Was für ein wunderlich Ge - sichts machter so - e - ben, siehst du's nicht?

## Hänsel (sehr laut)

Ich mach dir ne Na - sel! Hörst du's? du Wicht! Da sieh!

## Gretel (ängstlich)

das Lichtchen, es kommt im - mer näher! Irr - lichtchen

## Hänsel.

hüpfet wohl hin und her. Gre - tel, du musst beherzter sein!

Gre - tel,  
Hr.

(Geht einige Schritte zum Hintergrund und,

Wart', ich will einmal tüchtig schreien!

Kuckuck (sehr entfernt hinter der Scene, kaum noch vernehmbar.)

Echo.

Zwei Sopranstimmen. (Sehr schwach) *pppp* Da!

Eine Sopranstimme. (Noch entfernter) *pppp* Er da!

Eine Altstimme. (Etwas weiter entfernt) *ppp* Er da!

Eine Altstimme. (Hinter der Scene wie vom Ilstenstein her.) *p* Er da!

Hänsel (ruft durch die hohlen Hände) (sehr stark) (Die Kinder schmiegen sich erschreckt aneinander.)  
Wer da?

*ff* *f dim.* *p*

*Pa.* \* *Pk.*

K.

Echo.

Zwei Soprane. *ppp* Ja!

Zwei Soprane. *pp* Ja!

Gretel (etwas zaghaft) (Die Kinder schauern zusammen.)  
Ist jemand da?—

*p* *pp trem.* *p ausdrucks voll*

*Pk.*

## Gretel (leise)

Hast du's ge - hört? 's rief lei - se „Ja!“ Hänsel,

*p*

Cl.

*pp*

sicher ist Je - mand nah! Ich fürcht' mich, ich fürcht' mich

(weinend)

E. II. Hr.

*p* *sf* *p* *sf*

o wär' ich zu Haus! — Wiesieht der Wald — so ge -

Mit Ausdruck.

*p* *sf* *p* *f*

spen - - stig aus!

Hänsel.

Gretelchen, drücke dich fest an mich, ich

VI. Bl.

*dimin.* *p*

Hr.

Red. \*



(Ein dichter Nebel steigt auf und verhüllt den Hintergrund gänzlich.)

Da kom - men wei - sse  
 hal - te dich, ich schü - tze dich!

VI. Bl.

*p*

Vel. \*

Ne - belfrau - en! Sieh, — wie sie win - ken und

*cresc. -*

dro - hend schau - en! Sie kom - men, sie kom - men,

*p*

sie fas - sen uns an! (schreiend)

*stringendo*

*fp cresc. -*

(Eilt entsetzt unter den Baum und verbirgt sich, auf die Knie stürzend, hinter Hänsel.)

**Schneller.**

Va - - ter! Mut - ter! Ah!

Hänsel. (In diesem Augenblicke zerreisst der Nebel)

Sieh'

*ff*

Ah!

Ink: ein kleines graues Männchen mit einem Säckchen auf dem Rücken wird sichtbar.)

dort, das Männ-chen! Schwe - ster-lein!

*mf* Hrfe.

*f*

\* *ped.*

(schwächer werdend)

Ach!

Was mag das für ein Männchen sein?

*mf* Hrfe.

*f*

*mf*

\* *ped.*

**Etwas ruhiger.**

(Das Männchen nähert sich mit freundlichen Gebärden den Kindern, die sich nach und nach beruhigen.)

*p* Hrfe.

*VI*

*dim.*

*pp*

*VI. Solot*

*p* ausdrucksvoll.

## Zweite Scene.

Ruhig.

Sandmännchen (den Kindern Sand in die Augen streuend.)  
(mit feiner zarter Stimme)

Der klei - ne Sandmann bin ich, st! und gar nichts ar - ges

sinn' ich, st! euch Klei - nen lieb' ich in - nig, st! bin euch gesinnt gar

min - nig, st! Aus die - sem Sack zwei Kör - - ne - lein euch

Mü - den in die Äu - - gelein: die fal - len dann von

VI.  
pp (gedämpft)  
Hrfe.  
pp  
Cl.  
Fl.  
pp  
pp  
pp  
Br.  
pp  
VI.  
Cl.

The musical score is set in 4/4 time with a key signature of one sharp (F#). It consists of four systems of music. Each system includes a vocal line for the character 'Sandmännchen' and a piano accompaniment. The piano part features a variety of instruments: Violin (VI.), Flute (Fl.), Clarinet (Cl.), Horn (Br.), and Harp (Hrfe.). The vocal line is written in a soprano clef. The piano accompaniment includes dynamic markings such as 'pp' (pianissimo) and 'pp (gedämpft)' (pianissimo, damped). There are also performance instructions like 'mit feiner zarter Stimme' (with a fine, delicate voice) and 'den Kindern Sand in die Augen streuend.' (sprinkling sand into the children's eyes). The lyrics are in German and describe a small sandman who is not evil, but who loves children and sprinkles sand into their eyes so they can see. The score ends with a wavy line for the violin and a final chord for the clarinet.

sel - ber zu, da - mit ihr schlaft in sanf - ter Ruh; und

*poco ritard.*  
 seid ihr brav und fein ge - schla - fen ein:

*poco ritard.*

Langsamer als zuvor.

dann wachen auf die Ster - ne, aus ho - her Him - mels - fer - ne gar

Fl. Cl.

VI. *p*

hol - de Träu - me brin - gen euch die En - - ge - lein!

Hb. E. H. Cl.

Drum träu - - me, träu - me Kind - chen träu - me, gar

VI. *mf p mf p*

(versinkt)

hol - de Träume bringen euch die En - ge - lein!

Fl. Cl. Fg.

*zart*

Hänsel (schlaftrunken) Gretel (ebenso)

Sandmann war da! Lass uns den A - bendse - gen be - ten!

Hr. R.H.

(Sie kauern sich nieder und faltendie Hände.)

Dasselbe Zeitmass.  
Gretel. Mit halber Stimme.

A - bends, will ich schlafen gehn, vierzehn Engel um mich stehn: zwei zu meinen Hänsel. Mit halber Stimme.

A - bends, will ich schlafen gehn, vierzehn Engel um mich stehn: zwei zu meinen

Dasselbe Zeitmass.

Str. *pp*

Häup - ten, zwei zu meinen Fü - ssen, zwei zu mei - ner Rech - ten,

Häup - ten, zwei zu meinen Fü - ssen, zwei zu meiner

*poco cresc.*

*immer leise*

zwei zu mei - ner Lin - ken, zwei-e, die mich de - cken, zwei-e, die mich  
 Rech - - ten, zwei zu mei - ner Lin - ken, zwei-e, die mich de - cken,

*Fl.*  
*pp subito*

*Mit Steigerung.*

*poco rit.*

we - cken, zwei-e, die mich wei - sen zu Himmels Pa-ra - dei - -  
 zwei-e, die mich we - - cken, zwei-e, die zum Him - - mel wei - -

*vi.*  
*poco rit.*

**Tempo.**

senl (Sie sinken auf's Moos zurück und schlummern, Arm in Arm verschlungen, als bald ein.)

senl  
**Tempo.**  
*pp*  
*Vol.*

*poco ritard.*

Tempo.

(Hier dringt plötzlich ein

(Gänzliche Dunkelheit.)

VI.

pp rit. pp Hr.

Detailed description: This musical score is for Violin I (VI.). It begins with a piano (pp) dynamic and a ritardando (rit.) marking. The music features a series of chords and melodic lines. A horn (Hr.) part is indicated at the end of the section with a piano (pp) dynamic. A dotted line above the staff indicates a transition or continuation.

heller Schein durch den Nebel, der sich alsbald wolkenförmig zusammenballt und die Gestalt einer in die

Mit Ausdruck.

Hr. Str.

p

Detailed description: This musical score is for Horn and Strings (Hr. Str.). It starts with a piano (p) dynamic. The music is characterized by expressive phrasing and includes a triplet of eighth notes. The score is written in a grand staff format.

Mitte der Bühne hinabführenden Treppe annimmt)

p dimin.

Ed. \*

Detailed description: This musical score is for strings. It begins with a piano (p) dynamic and a diminuendo (dimin.) marking. The music consists of rhythmic patterns and chords. The score includes a first ending bracket and a double bar line. There are markings for 'Ed.' and an asterisk (\*) at the end.

### Dritte Scene.

Pantomime.

(Vierzehn Engel, in lichten, lang herabwallenden Gewändern, schreiten paarweise, während das Licht an Nach und nach etwas belebter.

Cl.

Hr.

Vcl.

p ausdrucksvoll

Hrf. Ed. \*

Detailed description: This musical score is for Violin (Vcl.) and Horn (Hr.). It starts with a piano (p) dynamic and the instruction 'ausdrucksvoll' (expressive). The music features a sixteenth-note pattern in the bass line. There are markings for 'Cl.', 'Hr.', 'Hrf.', and 'Ed.' with an asterisk (\*) at the end.

Helligkeit zunimmt, in Zwischenräumen die Wolkentreppe hinab und stellen sich, der Reihenfolge des

Fl.

Detailed description: This musical score is for Flute (Fl.). It begins with a piano (p) dynamic. The music consists of a melodic line with some chromaticism. The score is written in a grand staff format.

„Abendsegens“ entsprechend, um die schlafenden Kinder auf: das erste Paar zu den Häupten, das zweite

VI. Hrfe.

*p*

Br.

Red. \*

zu den Füßen. das dritte rechts. das vierte links; dann verteilen sich das fünfte und das sechste Paar

VI. Fl.

Vcl.

*p*

Red. \*

zwischen die andern Paare. sodass der Kreis der Engel vollständig geschlossen wird.)

Vcl.

Red. \*

*mf*

*cresc.*

Red. \*

*f*

*f*

Red. \*

*ff*

*ff*

Red. \*



First system of musical notation, featuring a treble and bass staff with complex rhythmic patterns and accidentals.

(Zuletzt tritt das siebente Paar in

Second system of musical notation, continuing the piece with similar rhythmic complexity.

den Kreis und nimmt als „Schutzengel“ zu beiden Seiten der Kinder Platz.)

Third system of musical notation, showing a continuation of the piano accompaniment.

Fourth system of musical notation, including the instruction *andrucksvoll* and *Hr.* above the treble staff.

Fifth system of musical notation, featuring the instruction *cresc.* below the bass staff.

Sixth system of musical notation, concluding the page with the instruction *ritard.* below the bass staff.

(Die übrigen Engel reichen sich nunmehr die Hand und führen einen feierlichen Reigen um die Gruppe auf.)  
Zeitmass des Abendsegens.

First system of musical notation. It consists of two staves. The upper staff is marked *ff* Trp. Pos. and contains a melodic line with many slurs and accents. The lower staff is marked *ff* Hrfe. and contains a rhythmic accompaniment with triplets and a *Red.* marking. A *Str.* marking is also present at the beginning of the system.

Second system of musical notation. It consists of two staves. The upper staff is marked *ff* Bl. and contains a melodic line with many slurs and accents. The lower staff is marked *ff* and contains a rhythmic accompaniment with triplets.

Third system of musical notation. It consists of two staves. The upper staff is marked *f* Bl. and contains a melodic line with many slurs and accents. The lower staff is marked *f* and contains a rhythmic accompaniment with triplets and a *Red.* marking.

Fourth system of musical notation. It consists of two staves. The upper staff is marked *ausdrucksvoll* and contains a melodic line with many slurs and accents. The lower staff is marked *p* Str. Bl. and contains a rhythmic accompaniment with triplets and a *Vel.* marking.

Fifth system of musical notation. It consists of two staves. The upper staff is marked *cresc. -* and contains a melodic line with many slurs and accents. The lower staff is marked *f* and contains a rhythmic accompaniment with triplets and a *p* marking.

Sixth system of musical notation. It consists of two staves. The upper staff is marked *f* and contains a melodic line with many slurs and accents. The lower staff is marked *p* and contains a rhythmic accompaniment with triplets and a *5* marking.

*ausdrucksvoll*

*p* *Red.* \*

(Die ganze Bühne ist von intensivem Lichte erfüllt.)

*p cresc.* *ff* *dimin.* *Red.* \*

(Während die Engel sich zu einem malerischen Schlussbilde ordnen, schliesst sich langsam der Vorhang.)

*Bl.* *p Hrfe.* *Red.*

*Hr.* *Str.* *p* *Red.*

*Hr.* *p* *pp* *Red.* \*